

*Yathā*, as; the *bahavah*, numerous; *ambu-vegāh*, currents of the waters, particularly the swift ones; *nadīnām*, of flowing rivers; *dravanti abhimukhāh*, rush towards, enter into; the *samudram*, sea; *eva*, alone; *tathā*, so also; do *amī*, those; *nara-loka-vīrāh*, heroes of the human world—Bhishma and others; *viśanti*, enter into; *tava*, Your; *abhi-vijvalanti*, blazing, glowing; *vaktrāni*, mouths.

Why do they enter, and how? In answer Arjuna says:

यथा प्रदीप्तं ज्वलनं पतङ्गा  
विशन्ति नाशाय समृद्धवेगाः ।  
तथैव नाशाय विशन्ति लोका-  
स्तवापि वक्त्राणि समृद्धवेगाः ॥ २९ ॥

29. As moths enter with increased haste into a glowing fire for destruction, in that very way do the creatures enter into Your mouths too, with increased hurry for destruction.

*Yathā*, as; *patangāh*, moths, flying insects; *viśanti*, enter; *samrddha-vegāh*, with increased haste; into a *pradīptam*, glowing; *jvalanam*, fire; *nāśāya*, for destruction; *tathā eva*, in that very way; do the *lokāh*, creatures; *viśanti*, enter into; *tava*, Your; *vaktrāni*, mouths; *api*, too; *samrddha-vegāh*, with increased hurry; *nāśāya*, for destruction.

You, again—

लेलिह्यसे ग्रसमानः समन्ता-  
ल्लोकान्समग्रान्वदनैर्ज्वलद्भिः ।  
तेजोभिरापूर्य जगत्समग्रं  
भासस्तवोग्राः प्रतपन्ति विष्णो ॥ ३० ॥

30. You lick Your lips while devouring all the creatures from every side with flaming mouths which are completely filling the entire world with heat. O Visnu, Your fierce rays are scorching. (47)

*Lelihyase*, You lick Your lips, You taste; *grasamānah*, while devouring, while taking in; *samagrān*, all; *lokān*, the creatures;